

After school ...

In England, almost 50% of school leavers go on to higher education. The figure has not always been as high as this. Twenty years ago, it was closer to 30%, and thirty years before that, it was only about 5%.

بعد المدرسة ...

في إنجلترا ، ما يقرب من ٥٠٪ من الطلاب الذين يتكفون المدرسة يذهبون إلى التعليم العالي. لم يكن الرقم دائمًا بهذا الرقم. قبل عشرين عامًا ، كان أقرب إلى ٣٠٪ ، وقبل ثلاثين عامًا من ذلك ، كان حوالي ٥٪ فقط

Another huge change has been financial. Before 1998 CE, higher education in the UK was completely free for UK citizens. Since then, tuition fees have been introduced. Most students borrow this money from the government. They don't have to repay it immediately. Instead, they pay it back slowly out of future earnings.

تغيير كبير آخر لقد كانت المالية. قبل عام ١٩٩٨ م ، كان التعليم العالي في المملكة المتحدة مجانيًا تمامًا لمواطني المملكة المتحدة. منذ ذلك الحين ، تم إدخال الرسوم الدراسية. يقترض معظم الطلاب هذه الأموال من الحكومة. لا يتعين عليهم سدادها على الفور. بدلاً من ذلك ، يدفعونه مرة أخرى ببطء من الأرباح المستقبلية

Despite the high cost, most students choose to study away from home. A recent survey of 17,000 students revealed that only 7% wanted to stay at home while they studied for their degree. Of course for most young people, living away from home means borrowing even more money from the government. So why don't students choose to avoid debt by staying at home, where they don't have to pay rent? Most of them say that they want to move to the university of their choice, rather than the nearest one.

على الرغم من التكلفة العالية ، يختار معظم الطلاب الدراسة بعيدًا عن المنزل. كشفت دراسة حديثة لـ ١٧٠٠٠ طالب أن ٧٪ فقط أرادوا البقاء في المنزل أثناء دراستهم للحصول على شهادتهم. بالطبع بالنسبة لمعظم الشباب ، يعني العيش خارج المنزل اقتراض المزيد من المال من الحكومة. فلماذا لا يختار الطلاب تجنب الدين من خلال البقاء في المنزل ، حيث لا يضطرون لدفع الإيجار؟ معظمهم يقولون أنهم يريدون الانتقال إلى الجامعة التي يختارونها ، بدلاً من أقربها

Another strong motive is the desire to live in a new culture. Where do these students live? Many have rooms in halls of residence, especially in their first year; others rent flats or houses. A lucky minority live in property that their parents have bought for them. Most of them need to learn to cook, do their own washing and manage their time and money.

الدافع الآخر هو الرغبة في العيش في ثقافة جديدة. أين يعيش هؤلاء الطلاب؟ كثير منهم لديهم غرف في قاعات الإقامة ، خاصة في عامهم الأول ؛ والبعض الآخر يوظف شقة أو مساكن. تعيش أقلية محظوظة في ممتلكات قام الآباء بشراءها لهم. معظمهم بحاجة إلى تعلم كيفية الطهي والغسيل الخاصة بهم وإدارة الوقت والمال

leaver	التارك	government	الحكومي	desire	رغبة
higher education	تعليم عالي	immediately	فوراً	halls	القاعات
The figure	هذا الرقم	Instead	في حين أن	residence	إقامة
closer to 30%	أقرب إلى ٣٠٪	earnings.	أرباح.	rent	تأجير
huge change	تغيير ضخم	recent	الأخيرة	flats	الشقق
financial	الأمور المالية	survey	الدراسة الاستقصائية	minority	أقلية
free	حر	revealed	أظهرت	property	خاصية
citizens	المواطنين	avoid	تجنب	parents	الآباء
borrow	اقتراض	debt	دين		
		staying	البقاء		

